

مؤرخة في 10 ربيع الأول 1287 هجرية الموافق 10 يونيو 1870 من أهالي تبوكواهار إلى الوالي على رضا باشا يشكون اعتداء عليهم وسلب أموالهم

بسم الله الرحمن الرحيم

صلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم

إلى صاحب الدرجة العلية والأأخلاق الحسنة المرضية وكيل الدولة العلية بالديار الطرابلسية سيدنا المشير حفظه الله أمين السلام عليكم ورحمة الله وبركاته يليه اعلامكم انه نحن جماعة تبو أهل كواهار من قديم الزمان المجاورين إلى فزان وصنعتنا وأدبنا التجارة وخدمة الحال مسلمين موحدين قائمين بامور الدين من قراءة القرآن والعلم الشريف وإداء الزكوة لمن له نصاب وصيام شهر رمضان وحج الله الحرام وكان احترامنا بحرمة الإسلام ولا من يتعدى علينا ثم يوسف باشا و عبد الجليل و أول حكم الدولة العلية بفزان في حياة حسن باشا البلعري وبعدها في سنة اثنين وسبعين قدموا ناس الزاوية و الحسون من رباب سرت واخذوا الأموال وقتوا بعض الرجال وبعدها بسنة قدم غزي كثير الشيخ محمد بن يوسف بن عمر لطيوش ملك النساء و الرجال وبعض من الرجال .

وأخذوا كافة مكسوبينا الذي وجدهم في البلدان ورفعنا أمرنا إلى مشير طرابلس ذلك الوقت وظهر محله لسرت والذي وجدهم من أولادنا ونساء فاردوه وسقدوه صحبة الحاج حسين التيتويي أعضاء مجلس مرزق وحصل لنا الفرج بنا سيدنا السلطان نصره الله وعمر بملكه الأرض ومن ذلك الوقت ما أتى لنا أحد من جهة البحر وفي العام الماضي في شهر رجب قدموا إلى بلدنا أولاد سليمان ومغاربة من عرب بنغازي ومن معهم من الغرب ...رفقهم القرغان من عربان كام أناس كثيرة ما يزيد على ألف وخمسمائة فارس وتريس لا يحصى عددهم إلا الله قتلوا منا ما يزيد عن الخمسين نفر وملكومنا ألف واربعمائة رقبة ونحو خمسمائة بغير ومتلهم بقر ونحو ثلاثة بهم وأخذوا كل ما عندنا منأثاث وقاموا في بلدنا ومن ذلك الوقت رفعنا الشكایة إلى حاكم فزان ولا رد لنا خبر حتى الآن قدم إلى بلدنا مأمور الهدية السلطانية الحاج محمد بو عايشة وحصل لنا بقدومه الهباء والراحة لكون قدومه وكيل من الدولة العلية في فتح الطريق وجزي الأسباب ونحن بلدنا أنت متوسطة بين فزان وتوارق وبرنوح وسودان عندنا ...اتمام الذي قايمين له كافة أهل هذه المحلات وإذا انعدمت بلدنا وليس يخدمون الملح بين أهل السودان وبرنوح تحصل لهم المضرة ولا تستطيع لهم المعيشة من غير ملح ومولانا السلطان نصرة الله ظل الله في الأرض وقائم بالستون والفرض وإذا صار عند حضرته ما وقع النيل واطلع على حقيقتنا ومنفعة بر العبيد المذكورين في عمارة بلدنا توصلوا من فضله ...الخدمة في راحتنا في المستقبل وردما ضاع لنا لكونه بحول الله وقوته متحقق ...عن شيء ربنا يمد في عمره وينصره نصراً عزيزاً مقدراً هذا ما عندنا عن جنابكم بعد السلام بتاريخ العاشر من شهر الله ربيع الأول سنة سبعة وثمانين و مائتين و ألف من هجرة سيد الكائنات صلى الله عليه وسلم من حاكم بتواذنة و الحاج بلال وكافة تبوكواهار من غير تخصيصاً .

Dated 10 Rabi' al-Awwal 1287 AH corresponding to June 10, 1870 AD, from the people of Tabukawar to the governor Ali Reza Pasha, complaining of an attack on them and the theft of their property

In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

May God's peace and blessings be upon our master Muhammad, his family, and
.his companions

To the one of high rank and good morals, the representative of the Sublime State
in Tripoli, our lord marshal, may God protect him, Amen. Peace, mercy, and
blessings of God be upon you. We inform you that we, the Tebu people of Kawar,
have been neighbors of Fezzan since ancient times. Our profession and habit is
trade and the service of lawful things. We are Muslims, monotheists, and we
carry out the affairs of religion, including reading the Qur'an, studying the Noble
Qur'an, paying zakat for those who have the required amount, fasting the month
of Ramadan, and performing the Hajj pilgrimage. We respected the sanctity of
Islam and we did not allow anyone to transgress against us. Then came the time
of Yusuf Pasha and Abd al-Jalil and The first rule of the Sublime State in Fezzan
was during the lifetime of Hasan Pasha al-Balaazi. Then, in the year 72, the
people of Zawiya and al-Hassun from Rabab Sirte came, seized the money, and
killed some of the men. A year later, a large invasion came from Sheikh
Muhammad ibn Yusuf ibn Umar Latiyush, who took possession of the women,
the men, and some of the men. They took all our gains that they found in the
countries and we brought our case to the Marshal of Tripoli at that time and it
was revealed that it was located in Sirte and those who found our children and
women were returned and brought down with Hajj Hussein al-Titiwi, members of
the Murzuq Council. We were relieved by our lord the Sultan, may God support
him and prosper his kingdom of the land. From that time no one came to us from
the sea front. Last year in the month of Rajab, the sons of Sulayman and
Moroccans from the Arabs of Benghazi and those with them from the west came
to our country...they were accompanied by the Quraan from the Arabs, many
people, more than 1,500 horsemen and mules, their number is only known to
God. They killed more than 50 of us and took 1,400 slaves from us and about 500
camels and the same number of cows and about 300 beasts and took all that we
had of...furniture and they resided in our country. From that time we brought the
complaint to the Governor of Fezzan and no news has come to us until now. The
official of the Sultan's gift, Hajj Muhammad Bu Aisha, came to our country and
with his arrival we were granted happiness and comfort because of his arrival.
An agent from the Sublime State to open the road and reward the reasons and

our country is located between Fezzan, Tuareg, Barnouh and Sudan with us...the completion of what all the people of these places are doing and if our country is

lost and they do not serve the salt among the people of Sudan and Barnouh, harm will befall them and they will not be able to live without salt and our master the Sultan Nasrallah is the shadow of Allah on earth and maintains the laws and duties and if it is in his presence what the Nile has fallen and he is aware of our reality and the benefit of the righteousness of the aforementioned slaves in the development of our country they will receive from his grace...the service for our comfort in the future and to fill In what was lost to us because it is by the will and

power of Allah it will be achieved...about something our Lord prolongs his life and grants him a mighty and powerful victory this is what we have from you after

peace dated the tenth of the month of Allah Rabi` al-Awwal in the year one thousand two hundred and eighty-seven of the migration of the Master of the Kainat may Allah's prayers and peace be upon him from the ruler of Tawadnema and Hajj Bilal and all of Tabukawar without specifying.

لنفس امه الرحمة للزنجي حتى اتم علم سيدنا عاصي وعلم الله وكتبه وعلم

